

SUNGAI WAY-SUBANG METHODIST CHURCH

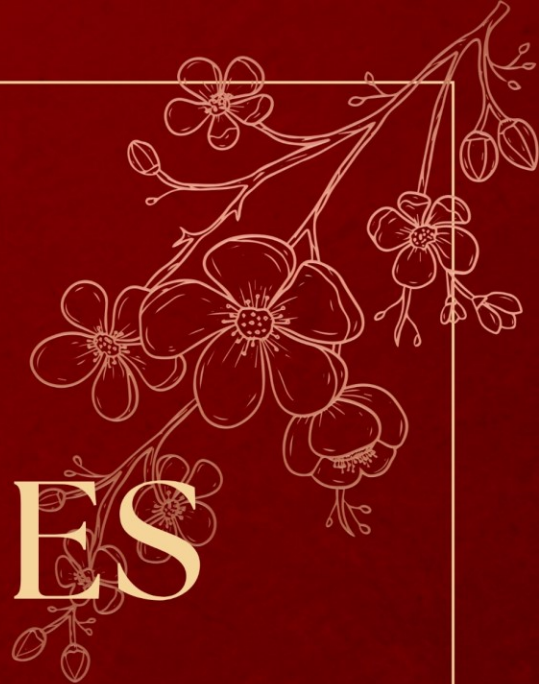
SUNDAY SERMON

PUT ON NEW CLOTHES  
IN THE NEW YEAR

(新年穿新衣)

Colossians 3:8-15

by Henry Chong





+  
o

# PUT ON NEW CLOTHES IN THE NEW YEAR 新年穿新衣

Message by Henry Wong  
11 February 2024

**COLOSSIANS**

**歌罗西书**

**3:  
8-15**

SCHOOL  
HOLIDAYS



Part of the preparation for new year is to buy new clothes for family members

为家人添购新衣服是准备新年的一部分



这个新年要穿什么？

# What to put on in this Chinese New Year?



# What to put on in this new year?

1. INTRODUCTION
2. PUT ON THE NEW SELF (COL. 3:9B-11)
3. THEREAFTER CHOOSE TO CLOTHE WITH GODLY VIRTUES (COL. 3:12)
4. CLOTHED THEM BY LOVE AND PEACE (COL. 3:14-15)

# Colossians 歌罗西书 3:8-15

- + ○ <sup>8</sup> But now you must also rid yourselves of all such things as these: anger, rage, malice, slander, and filthy language from your lips.
- <sup>9</sup> Do not lie to each other, since you have taken off your old self with its practice

<sup>8</sup> 但现在你们要弃绝这一切的事，以及恼恨、忿怒、恶毒、毁谤，并口中污秽的言语。<sup>9</sup> 不要彼此说谎；因你们已经脱去旧人和旧人的行为，

# Colossians 歌罗西书 3:8-15

- + <sup>10</sup> and have put on the new self, which is being renewed in knowledge in the image of its Creator.
- <sup>11</sup> Here there is no Gentile or Jew, circumcised or uncircumcised, barbarian, Scythian, slave or free, but Christ is all, and is in all.

<sup>10</sup> 穿上了新人。这新人在知识上渐渐更新，正如造他主的形象。<sup>11</sup> 在此并不分希腊人、犹太人，受割礼的、未受割礼的，化外人、西古提人，为奴的、自主的，惟有基督是包括一切，又住在各人之内。



# Colossians 歌罗西书 3:8-15

- +<sup>12</sup> Therefore, as God's chosen people, holy and dearly loved, clothe yourselves with compassion, kindness, humility, gentleness and patience.
- <sup>13</sup> Bear with each other and forgive one another if any of you has a grievance against someone. Forgive as the Lord forgave you.

- <sup>12</sup> 所以，你们既是神的选民，圣洁蒙爱的人，就要存怜悯、恩慈、谦虚、温柔、忍耐的心。
- <sup>13</sup> 倘若这人与那人有嫌隙，总要彼此包容，彼此饶恕；主怎样饶恕了你们，你们也要怎样饶恕人。

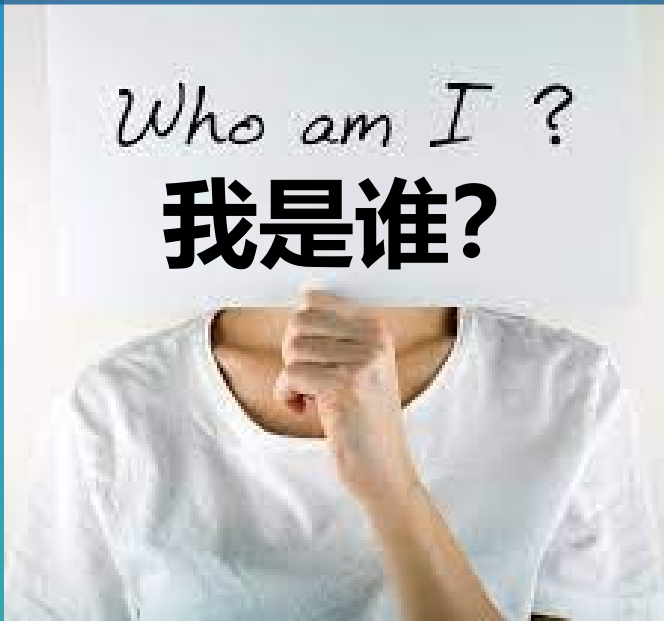
# Colossians 歌罗西书 3:8-15

- + ○ **14 And over all these virtues put on love, which binds them all together in perfect unity.**
- 15 Let the peace of Christ rule in your hearts, since as members of one body you were called to peace. And be thankful.**

**14 在这一切之外，要存着爱心，爱心就是联络全德的。 15 又要叫基督的平安在你们心里作主；你们也为此蒙召，归为一体；且要存感谢的心。**

# Colossians 歌罗西书 3:8-15

- + Changed Identity **身份改变:**
- Take off your old self with its practices and put on the new self  
**脱去旧人和旧人的行为, 穿上了新人。**



**Identity is extremely important to us**  
**自我的身份对我们极为重要**

# Put on the New Self (Colossians 3:8-11)

Changed Identity: Take off your old self with its practices and put on the new self

- a. anger, rage, malice, slander, and filthy language and lying to one another  
恼恨、忿怒、恶毒、毁谤，并口中污秽的言语，彼此说谎
- b) Original texts – taken off your old self and put on the new self
  - One action and it is accomplished 一次性完成
  - Old self crucified with Christ on the cross, put on the righteousness of Christ 旧人钉死十字架，穿上基督的公义

# Put on the New Self (Colossians 3:8-11)

Changed Identity: Take off your old self with its practices and put on the new self

## Ephesians 2:8-9

<sup>8</sup> For it is by grace you have been saved, through faith - and this is not from yourselves, it is the gift of God - <sup>9</sup> not by works, so that no one can boast.

你们得救是本乎恩，也因着信；这并不是出于自己，乃是神所赐的；也不是出于行为，免得有人自夸。

# Put on the New Self (Colossians 3:8-11)

Changed Identity: Take off your old self with its practices and put on the new self

## John 1:12-13

Yet to all who did receive Him, to those who believed in His name, He gave the right to become children of God— children born not of natural descent, nor of human decision or a husband's will, but born of God.

凡接待他的，就是信他名的人，他就赐他们权柄作神的儿女。这等人不是从血气生的，不是从情欲生的，也不是从人意生的，乃是从神生的。

# Put on the New Self (Colossians 3:8-11)

## Dual Citizenship

- Although we may have different country's citizenships, yet we are God's chosen people, holy and dearly loved

## Colossians 3:11

**<sup>11</sup> Here there is no Gentile or Jew, circumcised or uncircumcised, barbarian, Scythian, slave or free, but Christ is all, and is in all**

**在此并不分希腊人、犹太人，受割礼的、未受割礼的，化外人、西古提人，为奴的、自主的，惟有基督是包括一切，又住在各人之内**

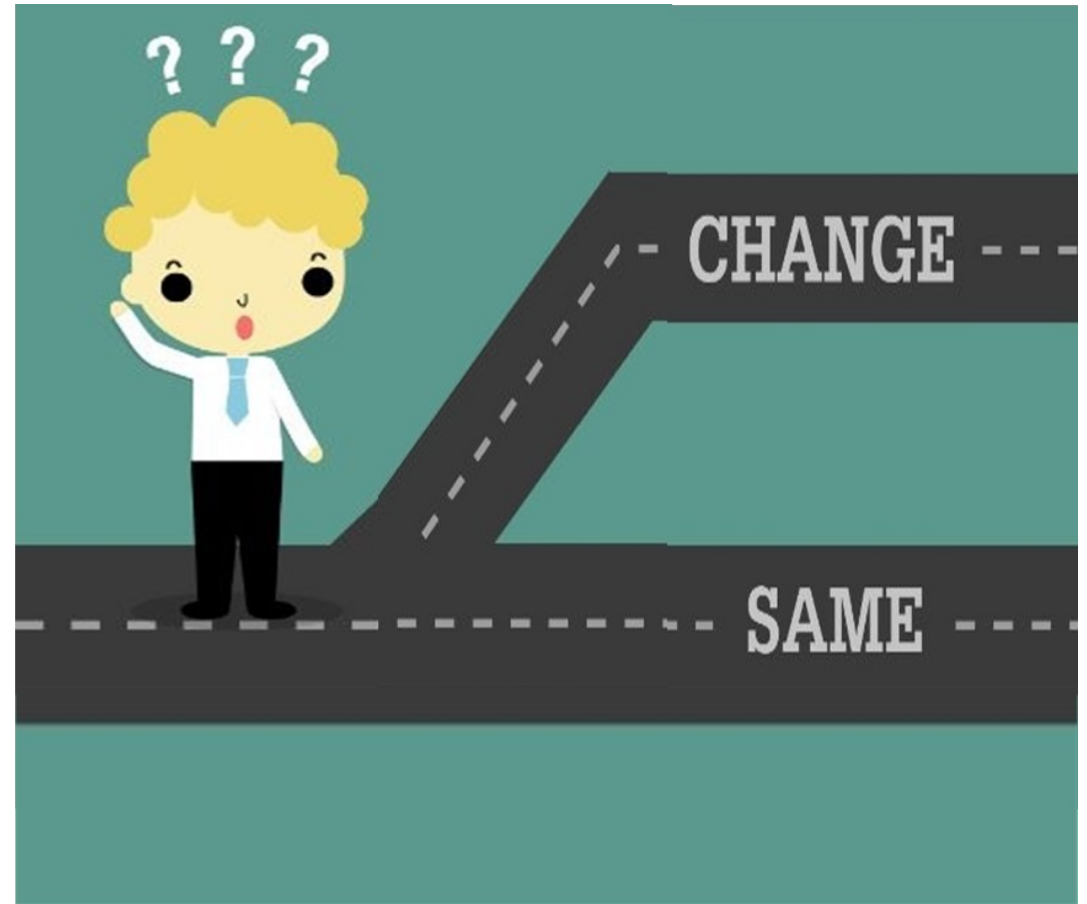
# Put on the New Self (Colossians 3:8-11)

- + When we come
- o before Christ,  
we put on the garment  
of salvation and  
righteousness,  
we immediately receive  
a new identity –  
God's chosen people,  
holy and dearly loved.

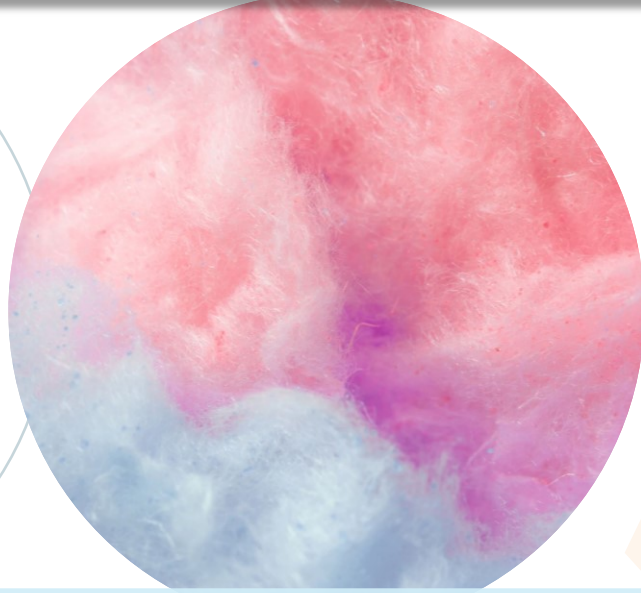




# A NEW IDENTITY WOULD BRING ABOUT NEW MINDSETS AND NEW BEHAVIOURS



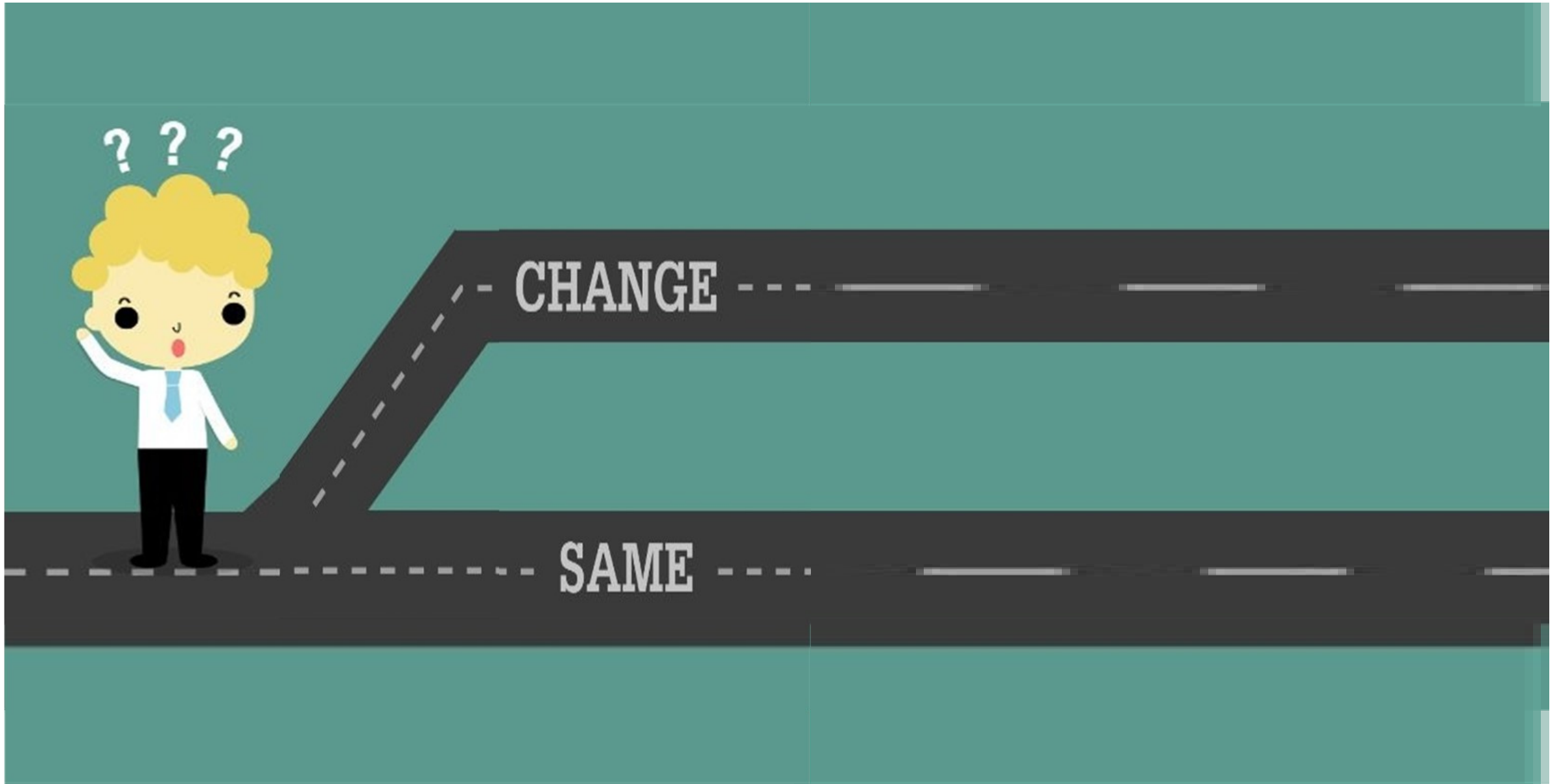
# WOULD THEY LIVE AND BEHAVE DIFFERENTLY? 他们的生活和行为会有不同吗?

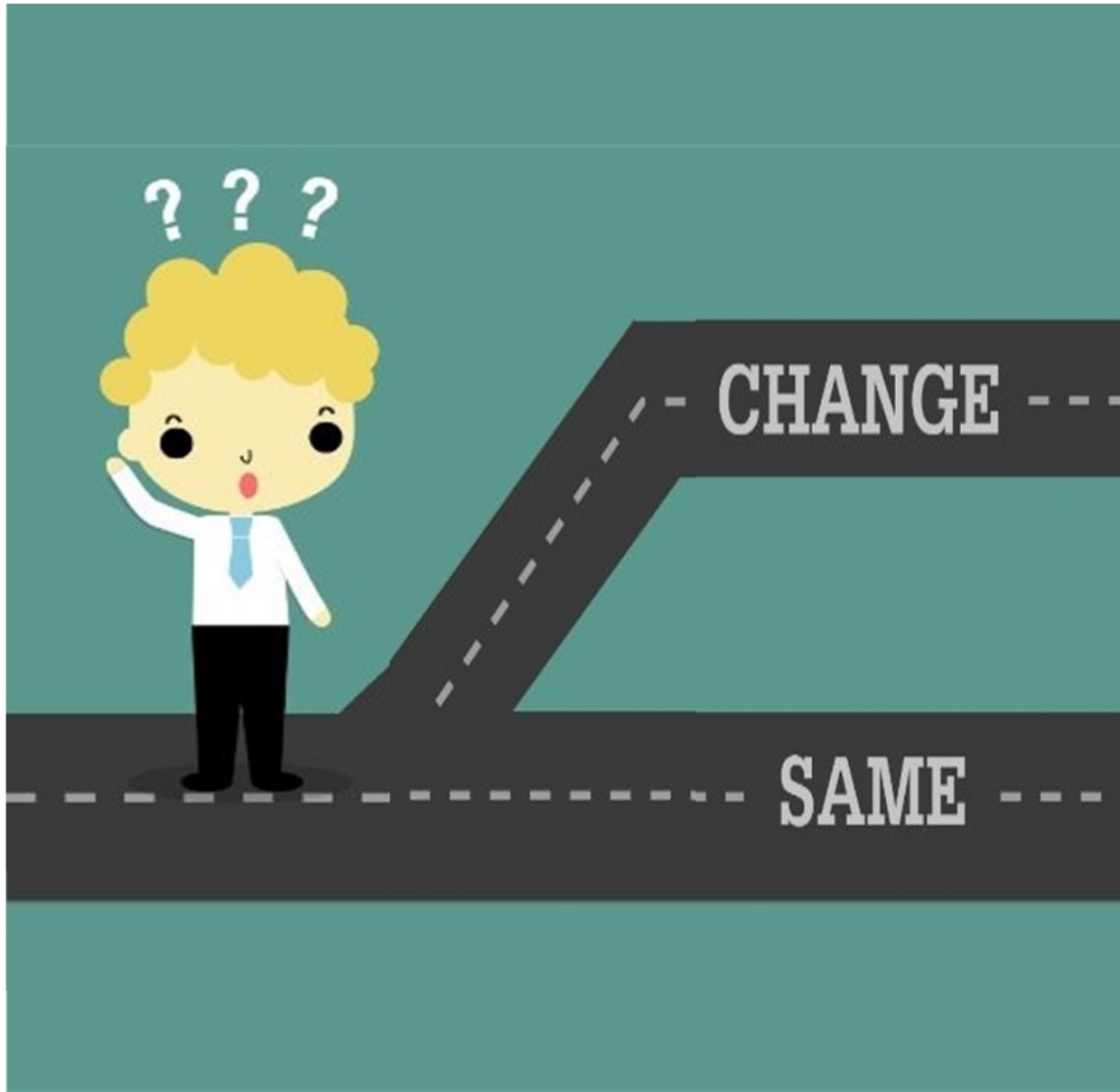


**Ephesians 以弗所书 4:1**

.....I urge you to live a life worthy of the calling you have received.

.....**既然蒙召，行事为人就当与蒙召的恩相称。**





## Colossians 3:12

clothe yourselves with compassion, kindness, humility, gentleness and patience.

## Colossians 3:8-9

anger, rage, malice, slander, and filthy language from your lips.....lie to each other,

WHEN YOU HAVE PUT ON  
CHRIST'S RIGHTEOUSNESS,  
YOU WILL CHOOSE TO CLOTHE  
WITH GODLY VIRTUES



# What to clothe ourselves with?

## COMPASSION 怜悯

### Matthew 14:14

When Jesus landed and saw a large crowd, He had compassion on them and healed their sick.

NKJV : Tender Mercies

KJV : Bowels of Mercies

NASB : A heart of compassion

NV : Compassion

新译本 : 怜悯的心肠

### 马太福音 14:14

耶稣出来，见有许多的人，就怜悯他们，治好了他们的病人。

# What to clothe ourselves with?

+  
○  
**KINDNESS 恩慈**

**Kindness : No Harshness 不苛求别人**

- **King David showed kindness to Mephibosheth (2 Samuel 9)**  
**大卫王恩待米非波设 (撒母耳记下 9 章)**
- **“My yoke is easy and my burden is light”**  
**“ 我的轭是容易的， 我的担子是轻省的 ”**

# What to clothe ourselves with?

+  
○

## HUMILITY 谦虚

**Humility : Think rightly about yourself  
before God**

**在神的面前对自己有正确的评价**

- **Paul called himself the worst sinner  
(1 Timothy 1:16)**

**保罗称自己为罪魁 (提摩太前书 1:16)**



# What to clothe ourselves with?

## HUMILITY 谦虚

Humility : Think rightly about yourself before God  
在神的面前对自己有正确的评价

### 1 Corinthians 林前 1:7-8

Therefore you do not lack any spiritual gift  
.....He will also keep you firm to the end, so  
that you will be blameless on the day of our  
Lord Jesus Christ.

以致你们在恩赐上没有一样不及人..... 他也必坚固你们到底，叫你们在我们主耶稣基督的日子无可责备。

# What to clothe ourselves with?

## + • GENTLENESS 温柔

Gentleness : Power under control

可以控制的力量 - 驯服野马的图像

- The example of Jesus' gentleness  
耶稣基督温柔的典范
- The example of Moses  
摩西温柔的典范

# What to clothe ourselves with?

+  
o

PATIENCE 忍耐

Patience :

Long suffering & Never Give Up

恒久受苦，永不放弃

忍  
心



Knife



Heart

耐

Persevere

# William Barclay 威廉·巴克礼



**WILLIAM  
BARCLAY**

THE AUTHORIZED BIOGRAPHY

This is the spirit which never loses its patience with its fellowmen. Their foolishness and their unteachability never drive it to cynicism or despair; their insults and their ill treatment never drive it to bitterness or wrath.

**这是一种对同胞永不失去耐心的精神。不要因为他们的愚顽和不可教性让自己变得愤世嫉俗或绝望；也不要因为他们的侮辱和虐待让自己变得痛苦或愤怒。**

# How to put on?

+  
○  
●  
**Receive love FROM GOD**

**领受从神来的的爱**

**Love : Love God and Love People**

**爱神和爱人**

# ST. AUGUSTINE 奥古斯丁



“God loves each of us as if there were only one of us.”

**“上帝对你的爱，  
犹如世上只有你一人。”**

If you keep silent,  
keep silent by love;  
if you speak, speak by love;

**“你若沉默，请出于爱而沉默。  
你若发声，请出于爱而发声。”**

# LOVE IS A VERB

# 爱是个动词

+  
o



**Jesus' love is shown  
on Calvary cross**

## How about my love?



# How to put on?

+  
○

Let the PEACE of CHRIST rule  
基督的平安在心里做主

**John 14:27**

**Peace I leave with you;**

**My peace I give you.**

**I do not give to you as the world gives.**

**Do not let your hearts be troubled and  
do not be afraid.**



# LET THE PEACE OF CHRIST RULE

## 基督的平安在心里做主

+  
○



SUNGAI WAY-SUBANG METHODIST CHURCH

# LET THE PEACE OF CHRIST RULE

## 基督的平安在心里做主

It is not because Christians' lives are smooth sailing all the way, it is because the Lord is with us in the storm.



基督徒的人生不是没有风浪，而是风浪中有主的同在

# Conclusion

- + • 1. PUT ON THE NEW SELF - KNOW YOUR IDENTITY IN CHRIST
- 2. THEREAFTER, CLOTHE YOURSELF WITH GODLY VIRTUES – COMPASSION, KINDNESS, HUMILITY, GENTLENESS, PATIENCE
- 3. HOW TO PUT ON – BY RECEIVING GOD'S LOVE AND PEACE

# What would you choose to put on in this New Year?



新的一年你会选择穿上什么呢?